

Suvestinė redakcija nuo 2019-10-10

Įsakymas paskelbtas: Žin. 2008, Nr. [5-184](#), i. k. 1072210ISAK0003-425

Nauja redakcija nuo 2019-10-10:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTRAS

ĮSAKYMAS

**DĖL LAIVO SAVININKO CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR
KITOKIOS FINANSINĖS GARANTIJOS UŽ TARŠOS NAFTĄ PADARYTĄ ŽALĄ,
PAVOJINGŲ IR KENKSMINGŲ MEDŽIAGŲ PADARYTĄ ŽALĄ BEI LAIVŲ
BUNKERIUOSE VEŽAMOS NAFTOS PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMŲ IŠDAVIMO
TVARKOS APRAŠO PATVIRTINIMO**

2007 m. gruodžio 29 d. Nr. 3-425
Vilnius

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2007 m. spalio 31 d. nutarimo Nr. 1169 „Dėl 1992 m. tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už taršos naftą padarytą žalą VII straipsnio, 1996 m. tarptautinės konvencijos dėl atsakomybės ir kompensacijos už žalą, susijusią su pavojingų ir kenksmingų medžiagų vežimu jūra, 12 straipsnio ir 2001 m. tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą 7 straipsnio įgyvendinimo“ 2.1 papunkčiu:

1. T v i r t i n u pridedamus:

1.1. Laivo savininko civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos naftą padarytą žalą, pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą bei laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimų išdavimo tvarkos aprašą;

1.2. civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą liudijimo formos pavyzdį;

1.3. civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos naftą padarytą žalą liudijimo formos pavyzdį;

1.4. draudimo ar kitokio finansinio garanto dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimo formos pavyzdį.

2. P a v e d u Lietuvos transporto saugos administracijai patvirtinti laivų savininkų teikiamų prašymų formas.

SUSISIEKIMO MINISTRAS

ALGIRDAS BUTKEVIČIUS

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro

2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425

(2014 m. sausio 14 d.

įsakymo Nr. 3-14-E redakcija)

**LAIVO SAVININKO CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS
FINANSINĖS GARANTIJOS UŽ TARŠOS NAFTA PADARYTĄ ŽALĄ, PAVOJINGŲJŲ
IR KENKSMINGŲJŲ MEDŽIAGŲ PADARYTĄ ŽALĄ IR LAIVŲ BUNKERIUOSE
VEŽAMOS NAFTOS PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMŲ IŠDAVIMO TVARKOS APRAŠAS**

**I SKYRIUS
BENDROSIOS NUOSTATOS**

Pakeistas skyriaus pavadinimas:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

1. Laivo savininko civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos nafta padarytą žalą, pavojingųjų ir kenksmingųjų medžiagų padarytą žalą ir laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimų išdavimo tvarkos aprašas (toliau – tvarkos aprašas) nustato liudijimo, patvirtinančio pagal 1992 m. Tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už taršos nafta padarytą žalą 7 straipsnio nuostatas ar 1996 m. Tarptautinės konvencijos dėl atsakomybės ir kompensacijos už žalą, susijusią su pavojingų ir kenksmingų medžiagų vežimu jūra, 12 straipsnio nuostatas, ar 2001 m. Tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą 7 straipsnio nuostatas (toliau – Konvencijos) civilinės atsakomybės draudimo ar kitos finansinės garantijos turėjimą (toliau – liudijimas), ir jo dublikato išdavimo, liudijimo patikslinimo, įspėjimo apie galiojimo sustabdymą, galiojimo sustabdymo, galiojimo sustabdymo panaikinimo, galiojimo panaikinimo sąlygas ir tvarką, liudijimų registravimo tvarką.

2. Liudijimus ir jų dublikatus išduoda, liudijimus patikslina, įspėja apie jų galiojimo sustabdymą, sustabdo jų galiojimą, panaikina jų galiojimo sustabdymą, panaikina jų galiojimą, registruoja ir atlieka kitas įstatymuose, tvarkos apraše ir kituose teisės aktuose nustatytas su liudijimais susijusias funkcijas Lietuvos transporto saugos administracija (toliau – Administracija). Išduodami popieriniai liudijimai.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

3. Tvarkos apraše vartojamos sąvokos apibrėžtos Lietuvos Respublikos prekybinės laivybos įstatyme.

**II SKYRIUS
LIUDIJIMO IR JO DUBLIKATO IŠDAVIMAS**

Pakeistas skyriaus pavadinimas:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

4. Laivo savininkas, pageidaujantis gauti liudijimą, Administracijai pateikia:

4.1. prašymą išduoti liudijimą;

4.2. draudimo poliso ar kito dokumento, patvirtinančio draudimo ar kitokios finansinės garantijos, atitinkančios Konvencijose nurodytus reikalavimus, turėjimą, kopiją.

5. Tvarkos aprašo 4 punkte nurodytus dokumentus laivo savininkas pateikia Administracijai raštu ar elektroninėmis priemonėmis per atstumą, tiesiogiai arba per kontaktinį centrą. Administracija privalo laivo savininkui pranešti apie priimtus sprendimus tokiomis priemonėmis, kurias laivo savininkas nurodė pateikdamas prašymą, išskyrus atvejus, kai laivo savininkas prašyme nurodė, kad pageidauja gauti atitinkamą informaciją kitu būdu.

6. Administracija per 1 darbo dieną nuo tvarkos aprašo 4 punkte nurodytų dokumentų gavimo vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų išsiunčia patvirtinimą laivo savininkui, kad nurodyti dokumentai yra gauti, ir nurodo terminą, per kurį jie turi būti išnagrinėti.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

7. Administracija, patikrinusi laivo savininko liudijimui gauti pateiktus dokumentus ir nustatiusi, kad dokumentai nevisiškai, netaisyklingai užpildyti arba juose pateikti neteisingi duomenys, kartu su tvarkos aprašo 6 punkte nurodytu patvirtinimu pateikia pranešimą apie tai laivo savininkui, pateikusiame dokumentus, ir nustato ne trumpesnę kaip 5 darbo dienų terminą trūkumams ištaisyti ir patikslintiems dokumentams pateikti.

8. Liudijimas laivo savininkui turi būti išduotas arba rašytinis motyvuotas atsisakymas jį išduoti (kartu su informacija apie galimas laivo savininko teisių gynimo priemones, kuriomis jis galėtų pasinaudoti, jeigu kiltų jo ir Administracijos ginčų) turi būti pateiktas ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo dokumentų gavimo Administracijoje. Jeigu dokumentai nevisiškai, netaisyklingai užpildyti arba juose pateikti neteisingi duomenys, terminas skaičiuojamas nuo papildytų (patikslintų) dokumentų gavimo dienos. Liudijimas (ar jo dublikatas) išduodamas prašyme nurodytu būdu laikotarpiui, kuris atitinka turimo draudimo poliso ar kito dokumento, patvirtinančio draudimo ar kitokios finansinės garantijos, atitinkančios Konvencijose nurodytus reikalavimus, galiojimo laikotarpį.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

9. Liudijimas neišduodamas, jeigu laivo savininkas Administracijai pateikia ne visus tvarkos aprašo 4 punkte nurodytus dokumentus arba neišsamiai, netiksliai arba neteisingai užpildytus dokumentus arba pateikti dokumentai neatitinka jiems keliamų reikalavimų ir per tvarkos aprašo 7 punkte nustatytą terminą laivo savininkas trūkumų nepašalina.

10. Liudijimą praradęs ar jį sugadinęs laivo savininkas, norintis gauti liudijimo dublikatą, Administracijai vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų pateikia prašymą, kuriame nurodo, koku būdu jis norėtų gauti liudijimo dublikatą. Administracija išduoda liudijimo dublikatą su žyma „Dublikatas“ laivo savininko nurodytu būdu. Sugadintą liudijimo originalą laivo savininkas privalo grąžinti Administracijai.

11. Administracija išduoda liudijimo dublikatą ne vėliau kaip per 1 darbo dieną nuo prašymo, kurio reikia liudijimo dublikatui išduoti, gavimo. Jeigu pateiktas prašymas neišsamiai, netiksliai užpildytas arba jame pateikti neteisingi duomenys, Administracija ne vėliau kaip per 1 darbo dieną nuo prašymo, kurio reikia liudijimo dublikatui išduoti, gavimo vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų praneša apie tai laivo savininkui ir nustato ne trumpesnę kaip 5 darbo dienų terminą patikslintam prašymui pateikti. Šiuo atveju terminas, per kurį turi būti priimtas sprendimas dėl liudijimo dublikato išdavimo, skaičiuojamas nuo tinkamai užpildyto prašymo Administracijoje gavimo dienos.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

III SKYRIUS LIUDIJIMO PATIKSLINIMAS

Pakeistas skyriaus pavadinimas:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

12. Laivo savininkas, norintis patikslinti liudijimą, ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo duomenų, nurodytų liudijime, pasikeitimo Administracijai vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų pateikia prašymą, dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis, ir liudijimo originalą (pateikiama Administracijai priėmus sprendimą patikslinti liudijimą).

13. Administracija išduoda patikslintą liudijimą ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo prašymo ir dokumentų, kurių reikia liudijimui patikslinti, gavimo. Jeigu prašymas neišsamiai, netiksliai užpildytas arba jame pateikti neteisingi duomenys, arba pateikti ne visi, nevisiškai ar netaisyklingai užpildyti dokumentai arba neteisingi duomenys, Administracija ne vėliau kaip per 1 darbo dieną nuo prašymo ir dokumentų gavimo praneša apie tai laivo savininkui ir nustato ne trumpesnę kaip 5 darbo dienų terminą trūkstamiems ar patikslintiems duomenims arba dokumentams pateikti. Šiuo atveju terminas, per kurį turi būti priimtas sprendimas dėl liudijimo patikslinimo, skaičiuojamas nuo tinkamai užpildyto prašymo arba visų ar papildytų (patikslintų) dokumentų gavimo Administracijoje dienos.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

14. Apie liudijimo patikslinimą įrašoma liudijimų registravimo žurnale.

15. Administracija apie atsisakymą išduoti patikslintą liudijimą, jeigu laivo savininkas per tvarkos aprašo 13 punkte nustatytą terminą pateikia ne visus reikiamus dokumentus, kuriais patvirtinamas informacijos pasikeitimas, ne visus, ne iki galo arba neteisingai užpildytus dokumentus, taip pat klaidingą, netikslią informaciją arba pateikti dokumentai neatitinka jiems keliamų reikalavimų, jo turėtojai praneša vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų ir nurodo atsisakymo išduoti patikslintą liudijimą priežastis ir sprendimo apskundimo tvarką.

IV SKYRIUS LIUDIJIMO REGISTRAVIMAS

Pakeistas skyriaus pavadinimas:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

16. Administracija, priėmusi sprendimą išduoti liudijimą, jį patikslinti, įspėti apie jo galiojimo sustabdymą, sustabdyti jo galiojimą, panaikinti jo galiojimo sustabdymą, panaikinti galiojimą, ne vėliau kaip per 1 darbo dieną nuo sprendimo priėmimo registruoja jį liudijimų registravimo žurnale, kuris pildomas elektroniniu būdu.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

17. Liudijimų registravimo žurnale įrašoma: įrašo eilės numeris, įrašo data, liudijimo išdavimo data, liudijimo registracijos numeris, liudijimo turėtojo rekvizitai (fizinio asmens vardas, pavardė, asmens kodas, adresas, juridinio asmens pavadinimas, teisinė forma, kodas, buveinės adresas), jeigu liudijimas patikslintas, – anksčiau galiojusio liudijimo įrašo eilės numeris, Administracijos sprendimo išduoti liudijimą numeris ir data, liudijimo galiojimo sustabdymo data, liudijimo galiojimo sustabdymo panaikinimo data, liudijimo galiojimo panaikinimo data, prašymų išduoti, patikslinti liudijimą ar panaikinti liudijimo galiojimą datos, asmens, atsakingo už liudijimų registravimo žurnalo pildymą, vardas ir pavardė. Informacija apie liudijimą liudijimų registravimo

žurnale saugoma 1 metus nuo įrašo padarymo dienos. Pasibaigus informacijos saugojimo terminui, informacija apie liudijimą nedelsiant yra sunaikinama.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

V SKYRIUS

ISPĖJIMAS APIE LIUDIJIMO GALIOJIMO SUSTABDYMĄ, LIUDIJIMO GALIOJIMO SUSTABDYMAS, LIUDIJIMO GALIOJIMO SUSTABDYMO PANAIKINIMAS IR LIUDIJIMO GALIOJIMO PANAIKINIMAS

Pakeistas skyriaus pavadinimas:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

18. Administracija, nustačiusi, kad tvarkos aprašo 4.2 papunktyje nurodyti dokumentai nebeatitinka Konvencijų, kuriomis yra vadovaujamas, reikalavimų, įspėja laivo savininką apie liudijimo galiojimo sustabdymą vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų. Administracija, priimdama sprendimą įspėti liudijimo turėtoją apie liudijimo galiojimo sustabdymą, nurodo nustatytus pažeidimus ir nustato protingumo kriterijus atitinkantį, bet ne ilgesnį kaip 10 darbo dienų terminą nustatytiems pažeidimams pašalinti ir per 1 darbo dieną nuo sprendimo priėmimo praneša apie tai laivo savininkui, nurodydama sprendimo priėmimo priežastis.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

19. Laivo savininkas, per Administracijos nustatytą terminą pašalinęs nustatytus pažeidimus, dėl kurių buvo įspėtas apie liudijimo galiojimo sustabdymą, ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo nustatyto termino pabaigos turi pateikti informaciją apie nustatytų pažeidimų pašalinimą vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų. Jeigu informacija nepateikiama, laikoma, kad laivo savininkas pažeidimų nepašalina.

20. Jeigu per Administracijos nustatytą terminą pažeidimai nepašalinti, Administracija sustabdo liudijimo galiojimą, nurodo sprendimo priėmimo priežastis ir priimto sprendimo apskundimo tvarką ir nustato protingumo kriterijus atitinkantį, bet ne ilgesnį kaip 10 darbo dienų, terminą nustatytiems pažeidimams pašalinti. Administracija sprendimą liudijimo turėtojų turi pateikti vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų.

21. Laivo savininkas, per Administracijos nustatytą terminą pašalinęs nustatytus pažeidimus, dėl kurių liudijimo galiojimas sustabdytas, ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo nustatyto termino pabaigos turi pateikti informaciją apie nustatytų pažeidimų pašalinimą vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nurodytų būdų. Jeigu informacija nepateikiama, laikoma, kad laivo savininkas pažeidimų nepašalina.

22. Liudijimo galiojimo sustabdymas panaikinamas, jeigu laivo savininkas pašalina pažeidimus, dėl kurių liudijimo galiojimas buvo sustabdytas. Administracija, gavusi dokumentus, kuriais įrodoma, kad pažeidimai, dėl kurių liudijimo galiojimas buvo sustabdytas, pašalinti, ne vėliau kaip per 1 darbo dieną priima sprendimą dėl liudijimo galiojimo sustabdymo panaikinimo. Jeigu laivo savininkas per nustatytą terminą trūkumų nepašalina, Administracija atsisako panaikinti liudijimo galiojimo sustabdymą ir priima sprendimą panaikinti liudijimo galiojimą, nurodydama sprendimo priėmimo priežastis ir priimto sprendimo apskundimo tvarką. Apie šį sprendimą per 1 darbo dieną nuo jo priėmimo pranešama laivo savininkui vienu iš tvarkos aprašo 5 punkte nustatytų būdų.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

VI SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

Pakeistas skyriaus pavadinimas:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

23. Už liudijimo išdavimą, patikslinimą (išskyrus tuos atvejus, kai keičiasi nuo laivo savininko nepriklausantys rekvizitai), dublikato išdavimą imama valstybės rinkliava Lietuvos Respublikos rinkliavų įstatymo ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. gruodžio 15 d. nutarimu Nr. 1458 „Dėl konkrečių valstybės rinkliavos dydžių ir šios rinkliavos mokėjimo ir grąžinimo taisyklių patvirtinimo“ nustatyta tvarka.

24. Vykdamas tvarkos aprašo nuostatas fizinių asmenų asmens duomenys tvarkomi vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL 2016 L 119, p. 1) ir Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu.

Papildyta punktu:

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-14-\(E\)](#), 2014-01-14, paskelbta TAR 2014-01-15, i. k. 2014-00208

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425
(2019 m. spalio 9 d.
įsakymo Nr. 3-453 redakcija)

**(Draudimo ar kitokio finansinio garanto dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose
vežamos naftos padarytą žalą liudijimo formos pavyzdys)**

LIETUVOS RESPUBLIKA

(herbas)

REPUBLIC OF LITHUANIA

**CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS FINANSINĖS GARANTIJOS
UŽ LAIVŲ BUNKERIUOSE VEŽAMOS NAFTOS PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMAS
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF
CIVIL LIABILITY FOR BUNKER OIL POLLUTION DAMAGE**

Išduotas pagal 2001 m. Tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos
padarytą žalą 7 straipsnio nuostatas

Issued in accordance with the provisions of article 7 of the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil
Pollution Damage, 2001

Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliojimu

Under the Authority of the Government of the Republic of Lithuania

Lietuvos transporto saugos administracijos

By Lithuanian Transport Safety Administration

Laivo pavadinimas <i>Name of the ship</i>	Skiriamasis numeris ar raidės <i>Distinctive number or letters</i>	IMO laivo identifikacijos numeris <i>IMO ship identification number</i>	Registracijos uostas <i>Port of Registry</i>	Savininko pavadinimas ir pagrindinės verslo vietos adresas <i>Name and principal place of business of the owner</i>

Šiuo liudijimu patvirtinama, kad nurodytas laivas turi galiojantį draudimo polisą ar kitokią
finansinę garantiją, atitinkančią 2001 m. Tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už laivų
bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą 7 straipsnio nuostatas.

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial
security satisfying the provisions of article 7 of the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution
Damage, 2001.

Garantijos rūšis _____

Type of Security

Garantijos galiojimo trukmė _____

Duration of Security

Draudiko (-ų) ir (ar) garanto (-ų) pavadinimas ir adresas

Name and address of the insurer(s) and / or guarantor(s)

Pavadinimas _____

Name

Adresas _____

Address

Šis liudijimas galioja iki _____

This certificate is valid until

Išduota (kur)

Issued at

(kada)

on

Nr.

No.

Tinkamai įgalioto laikiną liudijimą išduodančio pareigūno parašas

Signature of the duly authorized official issuing the interim certificate

(Įgaliotos institucijos antspaudas)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-14-\(E\)](#), 2014-01-14, paskelbta TAR 2014-01-15, i. k. 2014-00208

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425
(2019 m. spalio 9 d.
įsakymo Nr. 3-453 redakcija)

**(Civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už pavojingų ir
kenksmingų medžiagų padarytą žalą liudijimo formos pavyzdys)**

LIETUVOS RESPUBLIKA

(herbas)

REPUBLIC OF LITHUANIA

**CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS FINANSINĖS GARANTIJOS UŽ
PAVOJINGŲJŲ IR KENKSMINGŲJŲ MEDŽIAGŲ (HNS) PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMAS
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF
LIABILITY FOR DAMAGE CAUSED BY HAZARDOUS AND NOXIOUS SUBSTANCES (HNS)**

Išduotas pagal 1996 m. Tarptautinės konvencijos dėl atsakomybės ir kompensacijos už žalą, susijusią su pavojingų ir
kenksmingų medžiagų vežimu jūra, 12 straipsnio nuostatas
Issued in accordance with the provisions of article 12 of the International Convention on Liability and Compensation for Damage
in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996

Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliojimu

Under the Authority of the Government of the Republic of Lithuania

Lietuvos transporto saugos administracijos

By Lithuanian Transport Safety Administration

Laivo pavadinimas <i>Name of the ship</i>	Skiriamasis numeris arba raidės <i>Distinctive number or letters</i>	IMO laivo identifikavimo numeris <i>IMO ship identification number</i>	Registracijos uostas <i>Port of registry</i>	Savininko pavadinimas ir pagrindinės verslo vietos adresas <i>Name and principal place of business of the owner</i>

Šiuo liudijimu patvirtinama, kad nurodytas laivas turi galiojantį draudimo polisą ar kitokią
finansinę garantiją, atitinkančią 1996 m. Tarptautinės konvencijos dėl atsakomybės ir kompensacijos
už žalą, susijusią su pavojingų ir kenksmingų medžiagų vežimu jūra, 12 straipsnio nuostatas.

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial
security satisfying the provisions of Article 12 of of the International Convention on Liability and Compensation for Damage in
Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996.

Garantijos rūšis _____

Type of security

Garantijos galiojimo trukmė _____

Duration of security

Draudiko (-ų) ir (ar) garanto (-ų) pavadinimas ir adresas

Name and address of the insurer(s) and / or guarantor(s)

Pavadinimas _____

Name

Adresas _____

Address

Šis liudijimas galioja iki _____
This Certificate is valid until

Išduota (kur)
Issued at

(kada)
on

Nr.
No.

Tinkamai įgalioto laikiną liudijimą išduodančio pareigūno parašas
Signature of the duly authorized official issuing the interim certificate

(Įgaliotos institucijos antspaudas)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-14-\(E\)](#), 2014-01-14, paskelbta TAR 2014-01-15, i. k. 2014-00208

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

PATVIRTINTA
Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425
(2019 m. spalio 9 d.
įsakymo Nr. 3-453 redakcija)

**(Civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos nafta
padarytą žalą liudijimo formos pavyzdys)**

LIETUVOS RESPUBLIKA

(herbas)

REPUBLIC OF LITHUANIA

**CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS FINANSINĖS
GARANTIJOS UŽ TARŠOS NAFTA PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMAS
CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN
RESPECT TO CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE**

Išduotas pagal 1992 metų Tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už taršos nafta padarytą žalą 7
straipsnio nuostatas

Issued in accordance with the provisions of article 7 of the International Convention on Civil Liability for Oil
Pollution Damage, 1992

Lietuvos Respublikos Vyriausybės įgaliojimu
Under the Authority of the Government of the Republic of Lithuania
Lietuvos transporto saugos administracijos
By Lithuanian Transport Safety Administration

Laivo pavadinimas <i>Name of the ship</i>	Skiriamasis numeris arba raidės <i>Distinctive number or letters</i>	IMO laivo identifikavimo numeris <i>IMO ship identification number</i>	Registracijos uostas <i>Port of registry</i>	Savininko pavadinimas ir pagrindinės verslo vietos adresas <i>Name and principal place of business of the owner</i>

**Šiuo liudijimu patvirtinama, kad nurodytas laivas turi galiojantį draudimo polisą arba
kitokią finansinę garantiją, atitinkančią 1992 metų Tarptautinės konvencijos dėl civilinės
atsakomybės už taršos nafta padarytą žalą 7 straipsnio nuostatas.**

**This is to certify that there is in force in respect to the above-named ship a policy of insurance or other
financial security satisfying the provisions of Article 7 of the International Convention on Civil Liability for Oil
Pollution Damage, 1992.**

Garantijos rūšis _____
Type of security
Garantijos galiojimo trukmė _____
Duration of Security
Draudiko (-ų) ir (ar) garanto (-ų) pavadinimas ir adresas
Name and Address of the Insurer(s) and / or Guarantor(s)
Pavadinimas _____
Name
Adresas _____
Address
Šis liudijimas galioja iki _____

This Certificate is valid until

Išduota (kur)
Issued at

(kada)
on

Nr.
No.

Tinkamai įgalioto laikiną liudijimą išduodančio pareigūno parašas
Signature of the duly authorized official issuing the interim certificate

(Įgaliotos institucijos antspaudas)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Priedo pakeitimai:

Nr. [3-14-\(E\)](#), 2014-01-14, paskelbta TAR 2014-01-15, i. k. 2014-00208
Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

Pakeitimai:

1.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-402](#), 2008-10-22, Žin., 2008, Nr. 123-4712 (2008-10-25), i. k. 1082210ISAK0003-402

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2007 m. gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 3-425 "Dėl Laivo savininko civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos nafta padarytą žalą, pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą bei laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimų išdavimo tvarkos aprašo patvirtinimo" pakeitimo

2.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-14-\(E\)](#), 2014-01-14, paskelbta TAR 2014-01-15, i. k. 2014-00208

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2007 m. gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 3-425 „Dėl laivo savininko civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos nafta padarytą žalą, pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą bei laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimų išdavimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ pakeitimo

3.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-453](#), 2019-10-09, paskelbta TAR 2019-10-09, i. k. 2019-16041

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2007 m. gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 3-425 „Dėl Laivo savininko civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos nafta padarytą žalą, pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą bei laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimų išdavimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ pakeitimo